

PLASMA INVERTER 35 1 X 106 3 X
PLASMA INVERTER 76 - 106 3 X



 **elettro**
CF



GENERATORE MONOFASE AD INVERTER PER TAGLIO PLASMA

Il generatore monofase ad inverter per il taglio dei metalli al plasma ad aria compressa, modello PLASMA INVERTER 35, si contraddistingue per le dimensioni ed il peso contenuti, la maneggevolezza, la facilità d'uso, la possibilità di allacciamento alla rete domestica (3KW) e per la potenza di taglio su spessori medio-piccoli. La funzione Arco pilota permette di operare anche su metalli verniciati o rivestiti.

Lo spessore su acciaio raccomandato per la qualità di taglio migliore è di 7 mm, ma può tagliare fino a 10 mm. Lo spessore di separazione è di 12 mm.

Per le sue caratteristiche è particolarmente indicato per interventi in opera, anche dove è disponibile solo l'alimentazione monofase e per produzioni di piccola entità.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- **Arco pilota.**
- **Innesco ad alta frequenza/tensione.**
- Funzione **"Post-gas"**.
- **Sistemi di sicurezza** sulla torcia.
- Controllo ed indicazione presenza del flusso dell'aria compressa e protezione termostatica.
- Regolazione elettronica della corrente di taglio.
- La corrente di taglio è indipendente dalle variazioni di tensione della rete, dalle variazioni della distanza della torcia dal pezzo da tagliare e dalla velocità di avanzamento.
- Viene fornito di serie con la torcia P35 e il cavo massa.



SINGLE-PHASE POWER SOURCE WITH INVERTER TECHNOLOGY FOR PLASMA CUTTING

The single-phase power source with inverter technology for compressed air metal plasma cutting, model PLASMA INVERTER 35, is characterised by low weight and compact dimensions, easy handling, user-friendliness, possibility to be connected to home mains (3KW) and cutting efficiency on medium-small thicknesses. The pilot Arc function enables to work painted or coated metals, too.

The recommended steel thickness to obtain the best cutting quality is 7 mm, but it is possible to cut up to 10 mm. The separation thickness is 12 mm.

Its special features make this power source highly suitable for on-site jobs, even where single-phase input only is available, and for small-scale production.

MAIN FEATURES

- **Pilot arc.**
- **High Frequency/Voltage start.**
- **Post-gas** function.
- **Safety systems** on the torch.
- Control and gauge for the presence of compressed air flow and thermostatic protection.
- Electronic regulation of cutting current.
- Cutting current is not affected by voltage fluctuations, by change of distance between torch and piece as well as by the torch travelling speed.
- Its standard equipment includes a P35 torch and grounding cable.



EINPHASIGE STROMQUELLE MIT INVERTER-TECHNOLOGIE FÜR DAS PLASMASCHNEIDEN

Die Einphasige Stromquelle mit Inverter-Technologie für das Plasmaschneiden mit Druckluft von Metallen, Typ PLASMA INVERTER 35, überzeugt durch kompakte Abmessungen, geringes Gewicht, Handlichkeit, Bedienerfreundlichkeit, Möglichkeit zum Anschluss an das Haushaltsnetz (3KW) und durch seine Schneidleistung bei mittleren und kleinen Stärken. Die Pilotlichtbogenfunktion ermöglicht den Einsatz auch auf lackierten oder beschichteten Metallen.

Zur Erzielung einer optimalen Schnittqualität wird bei Stahl eine Stärke von 7 mm empfohlen, doch kann man Stärken bis zu 10 mm schneiden. Die Stärke bei Trennschnitt beträgt 12 mm.

Aufgrund ihrer Eigenschaften ist die PLASMA INVERTER 35 insbesondere für den Einsatz vor Ort (auch wo nur eine Einphasenversorgung verfügbar ist) und für kleine industrielle Fertigung geeignet.

ANWENDUNGSBEISPIELE

- **Pilotbogen.**
- **Hochfrequenz-Einsatz.**
- **"Post-gas"** Funktion.
- **Sicherungsvorrichtung** am Brenner.
- Überwachung und Anzeige des Druckluftflusses und thermostatisch Sicherung.
- Elektronische Regelung des Schneidstroms.
- Der Schneidstrom ist unabhängig von Netzstromschwankungen, vom Abstand der Brenner zum zu schneidenden Stück und von der Vorlaufgeschwindigkeit.
- Serienmäßig wird mit Brenner P35 und Massekabel geliefert



GENERATEUR MONOPHASE A INVERTER POUR DECOUPE AU PLASMA

Le générateur monophasé à inverter pour la découpe des métaux au plasma à air comprimé, modèle PLASMA INVERTER 35, se caractérise par ses dimensions et son poids limités, sa maniabilité, sa facilité d'emploi, la possibilité de le brancher sur le secteur domestique (3KW) et par sa puissance de découpe sur des épaisseurs faibles ou moyennes. La fonction Arc pilote permet d'intervenir aussi des métaux vernis ou revêtus. L'épaisseur sur l'acier recommandée pour obtenir la meilleure qualité de découpe est de 7 mm, mais il peut couper jusqu'à 10 mm. L'épaisseur de séparation est de 12 mm. Grâce à ses caractéristiques il est particulièrement indiqué pour les interventions sur chantier, même si seule l'alimentation monophasée est disponible ou pour les productions en petit lot.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- Arc pilote.
- Amorçage à haute fréquence/tension.
- Fonction "Post-gaz".
- Systèmes de sécurité sur la torche.
- Contrôle et indication de la présence du flux de l'air comprimé et protection thermostatique.
- Réglage électronique du courant de découpe.
- Le courant de découpe est indépendant des variations de tension du réseau, des variations de distance entre la torche et la pièce à découper et de la vitesse d'alimentation.
- Il est fourni standard avec torche P35 et câble de masse.



GENERADOR MONOFÁSICO CON INVERTER PARA CORTE PLASMA

El generador monofásico de inverter para el corte de los metales por plasma de aire comprimido, modelo PLASMA INVERTER 35, destaca por sus dimensiones y peso limitado, por la manejabilidad, la facilidad de empleo, la posibilidad de conexión a la red doméstica (3KW) y por la potencia de corte de espesores medio-pequeños. La función Arco piloto permite obrar incluso en metales barnizados o revestidos. El espesor aconsejado para un corte óptimo del acero es de 7 mm, pero es posible llegar hasta 10 mm. El espesor de separación es de 12 mm. Debido a sus características, es especialmente adecuado para actuar en la obra, incluso donde está disponible sólo la alimentación monofásica y para producciones limitadas.

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

- Arco piloto.
- Cebado de alta frecuencia/tensión.
- Función "Post-gas".
- Sistemas de seguridad en la antorcha.
- Control e indicación presencia del flujo de aire comprimido y protección termostática.
- Regulación electrónica de la corriente de corte.
- La corriente de corte es independiente de las variaciones de tensión de la red, de las variaciones de la distancia de la antorcha de la pieza a cortar y de la velocidad de avance.
- Se suministra de serie con la antorcha P35 y el cable de masa.



GERADOR MONOFÁSICO COM INVERTER PARA CORTE PLASMA

O gerador monofásico com inverter para o corte de metais de plasma com ar comprimido, modelo PLASMA INVERTER 35, distingue-se pelas dimensões e o peso reduzidos, a facilidade de manejo, a facilidade de uso, a possibilidade de ligação à rede doméstica (3KW) e pela potência de corte de espessuras médio/pequenas. A função Arco piloto permite também usá-lo em metais pintados ou revestidos.

A espessura sobre aço recomendada para a melhor qualidade de corte é de 7 mm, mas pode cortar até 10 mm. A espessura de separação é de 12 mm.

Devido às suas características é particularmente indicado para intervenções "in loco", mesmo onde só está disponível a alimentação monofásica e para produções de pequena entidade.

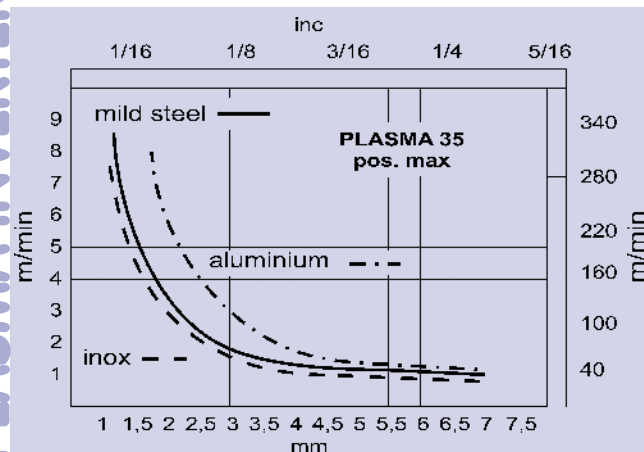
PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

- Arco pilota.
- Ligação de alta-frequência/tensão.
- Função "Post-gas".
- Sistemas de segurança na tocha.
- Controlo e indicação da existência de fluxo de ar comprimido e protecção termostática.
- Regulação electrónica da corrente de corte.
- A corrente de corte é independente das variações de tensão da rede, das variações da distância da tocha, da peça a ser cortada e da velocidade de avanço.
- É fornecido de série com a tocha P35 e o cabo massa.



DIAGRAMMA VELOCITA' DI TAGLIO CUTTING VELOCITY DIAGRAM SCHNITTGESCHWINDIGKEITSDIAGRAMME GRAPHIQUE DE LA VITESSE DE DECOUPE DIAGRAMA VELOCIDAD DE CORTE DIAGRAMA VELOCIDADE DE CORTE

PLASMA INVERTER 35





GENERATORE TRIFASE MULTI TENSIONE DI CORRENTE CONTINUA AD INVERTER PER TAGLIO PLASMA

Il generatore trifase multi tensione di corrente continua ad inverter per il taglio dei metalli al plasma ad aria compressa, modello PLASMA INVERTER 76, è indicato per interventi in opera, produzioni manuali di media entità e per piccole produzioni in automatico. La funzione Arco Pilota permette di operare anche su metalli verniciati o rivestiti e la funzione Self Restart Pilot facilita il taglio di reti e grigliati.

Lo spessore su acciaio raccomandato per la qualità di taglio migliore è di 16 mm, ma può tagliare fino a 22 mm. Lo spessore di separazione è di 30 mm.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- **Selezione automatica della tensione** di alimentazione nei range: 3x208/220/230V e 400/440V.
- **Rilevamento automatico della presenza di fase** sia in accensione che durante il funzionamento.
- **Arco pilota.**
- **Innesco ad alta frequenza/tensione.**
- Funzione **"Post-gas"**.
- Funzione **Self Restart Pilot** per taglio di reti e grigliati.
- **Sistemi di sicurezza** sulla torcia.
- Regolazione elettronica della corrente di taglio.
- Controllo ed indicazione presenza del flusso dell'aria compressa e protezione termostatica.
- Controllo dei parametri di taglio e delle funzioni mediante **microprocessore**.
- La corrente di taglio è indipendente dalle variazioni di tensione della rete, dalle variazioni della distanza della torcia dal pezzo da tagliare e dalla velocità di avanzamento.
- Viene fornito di serie con la torcia manuale P70 da 6 metri e il cavo massa.



MULTI-VOLTAGE THREE-PHASE DC POWER SOURCE WITH INVERTER TECHNOLOGY FOR PLASMA CUTTING

The three-phase direct current multi-voltage power source for compressed air metal plasma cutting, model PLASMA INVERTER 76, is suitable for on-site jobs, medium-scale manual production and small-scale automatic production. The pilot Arc function enables to work painted or coated metals, too, and the Self Restart Pilot function makes it easier to cut net or grid items.

The recommended steel thickness to obtain the best cutting quality is 16 mm, but it is possible to cut up to 22 mm. The separation thickness is 30 mm.

MAIN FEATURES

- **Automatic setting** of appropriate **voltage** within the following ranges: 3x208/220/230V e 400/440V.
- **Automatic detection of phase presence** both upon start-up and during operation.
- **Pilot arc.**
- **High Frequency/Voltage start.**
- **Post-gas** function.
- **Self Restart Pilot** function for nets and grids cutting.
- **Safety systems** on the torch.
- Electronic regulation of cutting current.
- Control and gauge for the presence of compressed air flow and thermostatic protection.
- **Microprocessor**-controlled cutting parameters and functions.
- Cutting current is not affected by voltage fluctuations, by change of distance between torch and piece as well as by the torch travelling speed.
- Its standard equipment includes a 6 metre P70 manual torch and grounding cable.



DREIPHASIGE STROMQUELLE (MULTI-SPANNUNG) MIT INVERTER-TECHNOLOGIE FÜR DAS PLASMASCHNEIDEN MIT DRUCKLUFT

Die Dreiphasen-Stromquelle (Multi-Spannung) mit Inverter-Technologie für das Plasmaschneiden mit Druckluft von Metallen, Typ PLASMA INVERTER 76, eignet sich für den Einsatz vor Ort, für manuelle Produktionen mittleren Umfangs und für die automatische Fertigung geringen Ausmaßes. Die Pilotlichtbogenfunktion ermöglicht den Einsatz auch auf lackierten oder beschichteten Metallen. Die Self-Restart-Pilot-Funktion gewährleistet ein problemloses Schneiden von Gitter- und Rostwerk. Zur Erzielung einer optimalen Schnittqualität wird bei Stahl eine Stärke von 16 mm empfohlen, doch kann man Stärken bis zu 22 mm schneiden. Die Stärke bei Trennschnitt beträgt 30 mm.

ANWENDUNGSBEISPIELE

- **Automatische Netzspannungserkennung** zwischen den Spannungshöhen 3x208/220/230V oder 3x400/440V.
- **Automatische Phasenüberwachung** beim Einschalten und während des Betriebs.
- **Pilotbogen.**
- **Hochfrequenz-Einsatz.**
- **"Post-gas"** Funktion.
- **Funktion "Self Restart Pilot"** für schneiden von Gitter - und Rostwerk.
- **Sicherungsvorrichtung** am Brenner.
- Elektronische Regelung des Schneidstroms.
- Überwachung und Anzeige des Druckluftflusses und thermostatisch Sicherung.
- Überwachung der Schneidparameter und der Funktionen durch **Mikroprozessor**.
- Der Schneidstrom ist unabhängig von Netzstromschwankungen, vom Abstand der Brenner zum zu schneidenden Stück und von der Vorlaufgeschwindigkeit.
- Serienmäßig wird mit 6 m Handbrenner P70 und Massekabel geliefert.



GENERATEUR TRIPHASE MULTI TENSIONS DE COURANT CONTINU A INVERTER POUR DECOUPE AU PLASMA

Le générateur triphasé multi-tensions de courant continu à inverter pour la découpe des métaux au plasma à air comprimé, modèle PLASMA INVERTER 76, est indiqué pour les interventions sur chantier, les productions manuelles de lots d'importance moyenne et automatiques pour les petits lots. La fonction Arc pilote permet de travailler aussi sur les métaux vernis ou revêtus, tandis que la fonction Self Restart Pilot facilite la découpe des grillages. L'épaisseur sur l'acier recommandée pour obtenir la meilleure qualité de coupe est de 16 mm, mais il peut couper jusqu'à 22 mm. L'épaisseur de séparation est de 30 mm.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- **Sélection automatique de la tension** d'alimentation: 3x208/220/230V et 400/440V.
- **Contrôle automatique de la présence des phases** aussi bien lors de la mise en marche que durant l'utilisation.
- **Arc pilote.**
- **Amorçage à haute fréquence/tension.**
- Fonction "Post-gaz".
- Fonction **Self Restart Pilot** pour la découpe du grillage.
- **Systèmes de sécurité** sur la torche.
- Réglage électronique du courant de découpe.
- Contrôle et indication de la présence du flux de l'air comprimé et protection thermostatique.
- Contrôle des paramètres de découpe et des fonctions grâce à un **microprocesseur.**
- Le courant de découpe est indépendant des variations de tension du réseau, des variations de distance entre la torche et la pièce à découper et de la vitesse d'alimentation.
- Il est fourni standard avec torche manuelle P70 de 6 mètres et câble de masse.



GENERADOR TRIFÁSICO MULTI TENSIÓN DE CORRIENTE CONTINUA CON INVERTER PARA CORTE PLASMA

El generador trifásico multitensión de corriente continua de inverter para el corte de los metales por plasma de aire comprimido, modelo PLASMA INVERTER 76, es adecuado para su utilización en la obra, para producciones manuales de mediana envergadura y para pequeñas producciones en automático. La función Arco piloto permite trabajar incluso en metales pintados o revestidos y la función Self Restart Pilot agiliza el corte de telas metálicas y rejillas. El espesor aconsejado para un corte óptimo del acero es de 16 mm, pero se puede llegar hasta 22 mm. El espesor de separación es de 30 mm.

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

- **Selección automática de la tensión** de alimentación en la gama: 3x208/220/230V e 400/440V.
- **Detección automática de la presencia de fase** tanto durante el encendido como durante el funcionamiento.
- **Arco piloto.**
- **Cebado de alta frecuencia/tensión.**
- Función "Post-gas".
- Función **Self Restart Pilot** para corte de redes y enrejados.
- Sistemas de seguridad en la antorcha.
- Regulación electrónica de la corriente de corte.
- Control e indicación presencia del flujo de aire comprimido y protección thermostatica.
- Control de los parámetros de corte y de las funciones mediante **microprocesador.**
- La corriente de corte es independiente de las variaciones de tensión de la red, de las variaciones de la distancia de la antorcha de la pieza a cortar y de la velocidad de avance.
- Se suministra de serie con la antorcha manual P70 de 6 metros y el cable de masa.



GERADOR TRIFÁSICO TENSÃO MÚLTIPLA DE CORRENTE CONTÍNUA TRIFÁSICO COM INVERTER PARA CORTE PLASMA

O gerador trifásico multi-tensão de corrente contínua com inverter para o corte de metais de plasma com ar comprimido, modelo PLASMA INVERTER 76, é indicado para intervenções "in loco", produções manuais de média entidade e para pequenas produções em automático. A função Arco piloto permite também usá-lo em metais pintados ou revestidos e a função Self Restart Pilot facilita o corte de redes e grelhas.

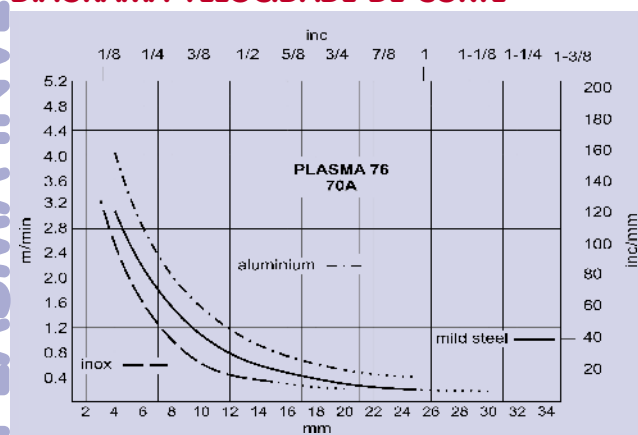
A espessura sobre aço recomendada para a melhor qualidade de corte é de 16 mm, mas pode cortar até 22 mm. A espessura de separação é de 30 mm.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

- **Seleção automática da tensão** de alimentação: 3x208/220/230V e 400/440V.
- **Deteção automática da presença de fase** quer ao ligar quer durante o funcionamento.
- **Arco pilota.**
- **Ligação de alta-frequência/tensão.**
- Função "Post-gas".
- Função **Self Restart Pilot** para cortes de redes e grelhados.
- **Sistemas de segurança** na tocha.
- Regulação electrónica da corrente de corte.
- Controlo e indicação da existência de fluxo de ar comprimido e protecção thermostatica.
- Controlo dos parâmetros de corte e das funções mediante **microprocessador.**
- A corrente de corte é independente das variações de tensão da rede, das variações da distância da tocha, da peça a ser cortada e da velocidade de avanço.
- É fornecido de série com a tocha manual P70 de 6 metros e o cabo massa.

PLASMA INVERTER 76

DIAGRAMMA VELOCITA' DI TAGLIO CUTTING VELOCITY DIAGRAM SCHNITTGESCHWINDIGKEITSDIAGRAMME GRAPHIQUE DE LA VITESSE DE DECOUPE DIAGRAMA VELOCIDAD DE CORTE DIAGRAMA VELOCIDADE DE CORTE





GENERATORE TRIFASE MULTI TENSIONE DI CORRENTE CONTINUA AD INVERTER PER TAGLIO PLASMA

Il generatore trifase multi tensione di corrente continua ad inverter per il taglio dei metalli al plasma ad aria compressa, modello PLASMA INVERTER 106, è indicato per applicazioni produttive in automatico e manuali di media importanza. La funzione Arco pilota permette di operare anche su metalli verniciati o rivestiti e la funzione Self Restart Pilot facilita il taglio di reti e grigliati. Lo spessore su acciaio raccomandato per la qualità di taglio migliore è di 25 mm, ma può tagliare fino a 30 mm. Lo spessore di separazione è di 35 mm.

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- **Selezione automatica della tensione** di alimentazione nei range: 3x208/220/230V e 400/440V.
- **Rilevamento automatico della presenza di fase** sia in accensione che durante il funzionamento.
- **Arco pilota.**
- **Innesco ad alta frequenza/tensione.**
- Funzione "Post-gas".
- **Sistemi di sicurezza** sulla torcia.
- Regolazione elettronica della corrente di taglio.
- Controllo ed indicazione presenza del flusso dell'aria compressa e protezione termostatica.
- Controllo dei parametri di taglio e delle funzioni mediante **microprocessore.**
- Funzione **Self Restart Pilot** per taglio di reti e grigliati.
- La corrente di taglio è indipendente dalle variazioni di tensione della rete, dalle variazioni della distanza della torcia dal pezzo da tagliare e dalla velocità di avanzamento.
- Viene fornito di serie con la torcia manuale P150 da 6 metri e il cavo massa.



MULTI-VOLTAGE THREE-PHASE DC POWER SOURCE WITH INVERTER TECHNOLOGY FOR PLASMA CUTTING

The three-phase direct current multi-voltage power source for compressed air metal plasma cutting, model PLASMA INVERTER 106, is suitable for medium-scale manual and automatic production applications. The pilot Arc function enables to work painted or coated metals, too, and the Self Restart Pilot function makes it easier to cut net or grid items. The recommended steel thickness to obtain the best cutting quality is 25 mm, but it is possible to cut up to 30 mm. The separation thickness is 35 mm.

MAIN FEATURES

- **Automatic setting of appropriate voltage** within the following ranges: 3x208/220/230V e 400/440V.
- **Automatic detection of phase presence** both upon start-up and during operation.
- **Pilot arc.**
- **High Frequency/Voltage start.**
- **Post-gas** function.
- **Safety systems** on the torch.
- Electronic regulation of cutting current.
- Control and gauge for the presence of compressed air flow and thermostatic protection.
- **Microprocessor**-controlled cutting parameters and functions.
- **Self Restart Pilot** function for nets and grids cutting.
- Cutting current is not affected by voltage fluctuations, by change of distance between torch and piece as well as by the torch travelling speed.
- Its standard equipment includes a 6 metre P150 manual torch and grounding cable.



DREIPHASIGE STROMQUELLE (MULTI-SPANNUNG) MIT INVERTER-TECHNOLOGIE FÜR DAS PLASMASCHNEIDEN MIT DRUCKLUFT

Die Dreiphas-Stromquelle (Multi-Spannung) mit Inverter-Technologie für das Plasmaschneiden mit Druckluft von Metallen, Typ PLASMA INVERTER 106, eignet sich für automatische und manuelle Produktionsanwendungen mittleren Umfangs. Die Pilotlichtbogenfunktion ermöglicht den Einsatz auch auf lackierten oder beschichteten Metallen. Die Self-Restart-Pilot-Funktion gewährleistet ein problemloses Schneiden von Gitter- und Rostwerk. Zur Erzielung einer optimalen Schnittqualität wird bei Stahl eine Stärke von 25 mm empfohlen, doch kann man Stärken bis zu 22 mm schnitten. Die Stärke bei Trennschnitt beträgt 35 mm.

ANWENDUNGSBEISPIELE

- **Automatische Netzspannungserkennung** zwischen den Spannungshöhen 3x208/220/230V oder 3x400/440V.
- **Automatische Phasenüberwachung** beim Einschalten und während des Betriebs.
- **Pilotbogen.**
- Hochfrequenz-Einsatz.
- "Post-gas" Funktion.
- **Funktion "Self Restart Pilot"** für schneiden von Gitter- und Rostwerk.
- Sicherungsvorrichtung am Brenner.
- Elektronische Regelung des Schneidstroms.
- Überwachung und Anzeige des Druckluftflusses und thermostatisch Sicherung.
- Überwachung der Schneidparameter und der Funktionen durch **Mikroprozessor.**
- Der Schneidstrom ist unabhängig von Netzstromschwankungen, vom Abstand der Brenner zum zu schneidenden Stück und von der Vorlaufgeschwindigkeit.
- Serienmäßig wird mit 6 m Handbrenner P150 und Massekabel geliefert.



GENERATEUR TRIPHASE MULTI TENSIONS DE COURANT CONTINU A INVERTER POUR DECOUPE AU PLASMA

Le générateur triphasé multi-tensions de courant continu à inverter pour la découpe des métaux au plasma à air comprimé, modèle PLASMA INVERTER 106, est indiqué pour les applications de production automatiques et manuelles d'importance moyenne. La fonction Arc pilote permet de travailler aussi sur les métaux vernis ou revêtus, tandis que la fonction Self Restart Pilot facilite la découpe des grillages. L'épaisseur sur l'acier recommandée pour obtenir la meilleure qualité de coupe est de 25 mm, mais il peut couper jusqu'à 30 mm. L'épaisseur de séparation est de 35 mm.

CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

- **Sélection automatique de la tension** d'alimentation: 3x208/220/230V et 400/440V.
- **Contrôle automatique de la présence** des phases aussi bien lors de la mise en marche que durant l'utilisation.
- **Arc pilote.**
- **Amorçage à haute fréquence/tension.**
- Fonction "Post-gaz".
- **Systèmes de sécurité** sur la torche.
- Réglage électronique du courant de découpe.
- Contrôle et indication de la présence du flux de l'air comprimé et protection thermostatique.
- Contrôle des paramètres de découpe et des fonctions grâce à un **microprocesseur.**
- Fonction **Self Restart Pilot** pour la découpe du grillage.
- Le courant de découpe est indépendant des variations de tension du réseau, des variations de distance entre la torche et la pièce à découper et de la vitesse d'alimentation.
- Il est fourni standard avec torche manuelle P150 de 6 mètres et câble de masse.



GENERADOR TRIFÁSICO MULTI TENSIÓN DE CORRIENTE CONTINUA CON INVERTER PARA CORTE PLASMA

El generador trifásico multitensión de corriente continua de inverter para el corte de los metales por plasma de aire comprimido, modelo PLASMA INVERTER 106, es adecuado para su aplicación en la producción, sea en automático como en manual, de mediana envergadura. La función Arco piloto permite trabajar incluso en metales pintados o revestidos y la función Self Restart Pilot agiliza el corte de telas metálicas y rejillas. El espesor aconsejado para un corte óptimo del acero es de 25 mm, pero se puede llegar hasta 30 mm. El espesor de separación es de 35 mm.

PRINCIPALES CARACTERÍSTICAS

- **Selección automática de la tensión** de alimentación en la gama: 3x208/220/230V e 400/440V.
- **Detección automática de la presencia de fase** tanto durante el encendido como durante el funcionamiento.
- **Arco piloto.**
- **Cebado de alta frecuencia/tensión.**
- Función "Post-gas".
- **Sistemas de seguridad** en la antorcha.
- Regulación electrónica de la corriente de corte.
- Control e indicación presencia del flujo de aire comprimido y protección thermostatica.
- Control de los parámetros de corte y de las funciones mediante **microprocesador.**
- Función **Self Restart Pilot** para corte de redes y enrejados.
- La corriente de corte es independiente de las variaciones de tensión de la red, de las variaciones de la distancia de la antorcha de la pieza a cortar y de la velocidad de avance.
- Se suministra de serie con la antorcha manual P150 de 6 metros y el cable de masa.



GERADOR TRIFÁSICO TENSÃO MÚLTIPLA DE CORRENTE CONTÍNUA COM INVERTER PARA CORTE PLASMA

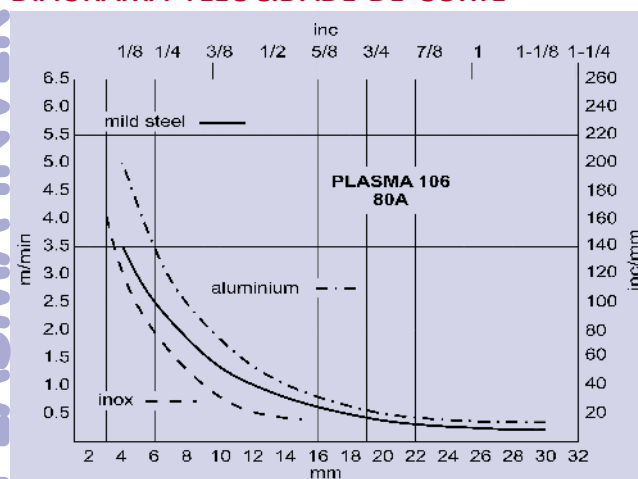
O gerador trifásico multi-tensão de corrente contínua com inverter para o corte de metais de plasma com ar comprimido, modelo PLASMA INVERTER 106, é indicado para aplicações produtivas em automático e manual de média importância. A função Arco piloto permite também usá-lo em metais pintados ou revestidos e a função Self Restart Pilot facilita o corte de redes e grelhas. A espessura sobre aço recomendada para a melhor qualidade de corte é de 25 mm, mas pode cortar até 30 mm. A espessura de separação é de 35 mm.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS

- **Seleção automática da tensão** de alimentação: 3x208/220/230V e 400/440V.
- **Deteção automática da presença de fase** quer ao ligar quer durante o funcionamento.
- **Arco pilota.**
- **Ligação de alta-freqüência/tensão.**
- Função "Post-gas".
- **Sistemas de segurança** na tocha.
- Regulação electrónica da corrente de corte.
- Controlo e indicação da existência de fluxo de ar comprimido e protecção thermostatica.
- Controlo dos parâmetros de corte e das funções mediante **microprocessador.**
- Função **Self Restart Pilot** para cortes de redes e grelhados.
- A corrente de corte é independente das variações de tensão da rede, das variações da distância da tocha, da peça a ser cortada da velocidade de avanço.
- É fornecido de série com a tocha manual P150 de 6 metros e o cabo massa

PLASMA INVERTER 106

DIAGRAMMA VELOCITA' DI TAGLIO CUTTING VELOCITY DIAGRAM SCHNITTGESCHWINDIGKEITSDIAGRAMME GRAPHIQUE DE LA VITESSE DE DECOUPE DIAGRAMA VELOCIDAD DE CORTE DIAGRAMA VELOCIDADE DE CORTE

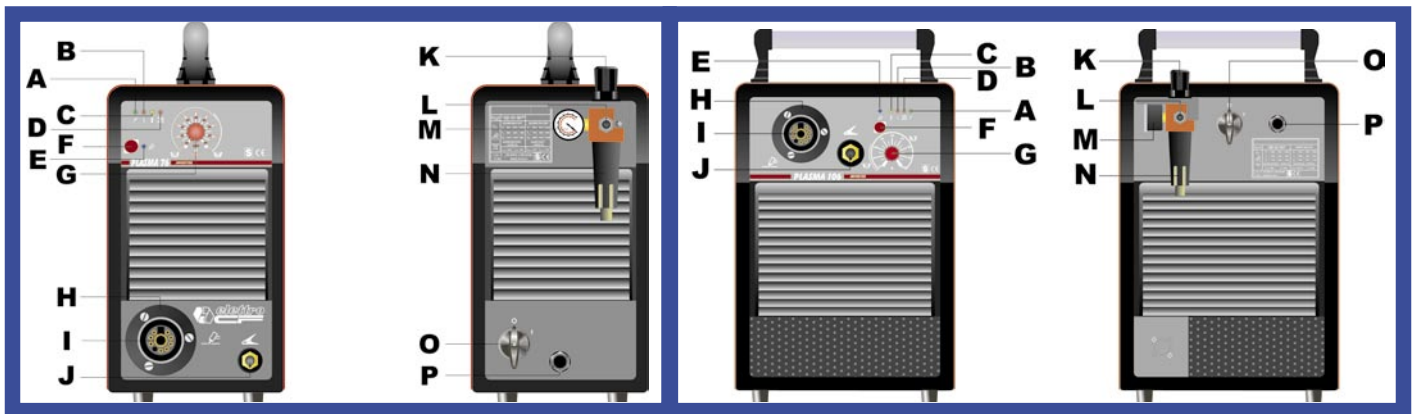




Pos	Descrizione	Description	Beschreibung
A	Passacavo torcia	Torch cable guide	Kabeldurchgang des Brenners
B	Presca massa	Grounding cable socket	Steckdose für das Massekabel
C	Manopola di regolazione della corrente di taglio	Cutting power adjusting knob.	Griff zur Regulierung des Schneidstroms
D	Torcia	Torch	Brenner
E	Lampada spia di rete	Mains pilot light	Netzsignalleuchte
F	Lampada spia pericolo sovratensione	Light signalling danger over-tension	Signalleuchte: Überspannungsgefahr
G	Lampada spia termostato	Light signalling thermostat	Signalleuchte : offener Thermostat
H	Lampada spia pressione aria insufficiente	Light signalling air pressure is not enough	Signalleuchte : unzureichender Luftdruck
L	Pressacavo	Cable pressing device	Kabelbefestiger
M	Griglia per la ventilazione	Fan grid	Gitter für die Lüftung
N	Interruttore di funzione O-I	Mains power switch O-I	Ein-/Aus-Schalter O-I
O	Manometro	Gauge	Manometer
P	Riduttore di pressione aria	Air pressure reducer	Luftdruckminderer
Q	Cavo di alimentazione	Power cord	Netzkabel
Pos	Description	Descripción	Descrição
A	Passe-câble torche	Pasa-cable antorcha	Guia cabo tocha
B	Prise pour câble de masse	Enchufe para el cable de masa	Tomada para o cabo de massa
C	Poignée de régulation du courant de coupe	Botón para la regulación de la corriente de corte	Punho de regula da corrente de corte.
D	Torche	Antorcha	Tocha
E	Lampe-témoin du secteur	Indicador luminoso de red	Lâmpada vigia de rede
F	Lampe-témoin survoltage dangereux	Lâmpara testigo de peligro de tensión excesiva	Lâmpada vigia de perigo sobretensão
G	Lampe-témoin thermostat	Indicador luminoso termostato abierto	Lâmpada vigia de termóstato
H	Lampe-témoin de pression d'air insuffisante	Indicador luminoso presión de aire insuficiente	Lâmpada vigia de pressão do ar insuficiente
L	Serre-câble	Prensa-cable	Tomada
M	Grille pour la ventilation	Parrilla para la ventilación	Grelha para a ventilação
N	Interrupteur de marche O-I	Interruptor de función O-I	Interruptor de função O-I
O	Manomètre	Manómetro	Manómetro
P	Réducteur de la pression d'air	Reductor de presión de aire	Redutor de pressão do ar
Q	Câble d'alimentation	Cable de alimentación	Cabo de alimentação



PLASMA INVERTER 76 - 106



Pos	Descrizione	Description	Beschreibung
A	Led spia di rete.	Mains power led.	Netzkontrollampe.
B	Led di blocco; si illumina in condizioni di pericolo	Block LED; lights when hazardous conditions arise	Anzeige-LED der Sicherheitsverriegelung; sie leuchtet auf, wenn gefährliche Arbeitsbedingungen vorliegen.
C	Led termostato	Thermostat LED	LED Thermostat
D	Led pressione aria insufficiente.	Low air pressure LED	LED "Luftdruck ungenügend"
E	Led funzione "self-restart pilot"	"SELF-RESTART PILOT" function LED	LED Funktion "SELF-RESTART PILOT"
F	Pulsante per attivare e disattivare la funzione di "self-restart pilot"	Push-button to activate and deactivate the "SELF-RESTART PILOT" function.	Taster zum Ein- und Ausschalten der Funktion "SELF-RESTART PILOT".
G	Manopola di regolazione della corrente di taglio	Cutting current regulator knob	Drehknopf zum Regeln des Schneidstroms
H	Protezione di sicurezza.	Safety guard	Schutzvorrichtung
I	Raccordo per torcia.	Torch fitting	Anschluss für Brenner
J	Morsetto di massa	Grounding clamp	Masseklemme
K	Manopola regolazione pressione.	Pressure regulator knob	Drehknopf zum Regeln des Drucks
L	Raccordo aria compressa (filetto 1/4" gas femmina)	Compressed air fitting (1/4" female gas thread)	Druckluftanschluss (Innengewinde 1/4 Zoll)
M	Manometro	Pressure gauge	Manometer
N	Vaschetta raccogli condensata	Water trap	Kondenswasserbehälter
O	Interruttore di funzione O-I	Mains power switch O-I	Ein-/Aus-Schalter O-I
P	Cavo di alimentazione	Power cord	Netzkable

Pos	Description	Descripción	Descrição
A	Lampe témoin de réseau	Luz testigo de red	Lâmpada aviso de corrente
B	Voyant d'arrêt; s'allume en cas de conditions dangereuses	Led de bloqueo; se ilumina si se verifican condiciones peligrosas	Sinalizador de bloqueio; ilumina-se em condições de perigo
C	Voyant thermostat	Led termostato	Sinalizador termóstato
D	Voyant pression air insuffisante	Led presión aire insuficiente.	Sinalizador pressão ar insuficiente
E	Voyant fonction " SELF-RESTART PILOT "	Led función " SELF-RESTART PILOT "	Sinalizador função " SELF-RESTART PILOT "
F	Bouton pour activer et désactiver la fonction " SELF-RESTART PILOT "	Pulsador para activar y desactivar la función " SELF-RESTART PILOT "	Botão de pressão para activar e desactivar a função "SELF-RESTART PILOT"
G	Bouton de réglage du courant de découpage	Empuñadura de regulación de la corriente de corte	Manípulo de regulação da corrente de corte
H	Protection de sécurité	Protección de seguridad.	Proteção de segurança.
I	Raccord pour torche	Empalme para antorcha.	Acoplamento para tocha.
J	Borne de masse	Borne de masa	Alicate de massa
K	Bouton de réglage pression	Empuñadura regulación presión	Manípulo regulação pressão
L	Embout air comprimé (filet 1/4" gaz femelle)	Empalme aire comprimido (rosca 1/4" gas hembra)	Ligação ar comprimido (filete 1/4" gás fêmea)
M	Manomètre	Manómetro	Manómetro
N	Cuve de récupération des eaux	Cubeta recoge condensación	Depósito de recolha da condensação
O	Interrupteur de marche O-I	Interruptor de función O-I	Interruptor de função O-I
P	Cordon d'alimentation	Cable de alimentación	Cabo de alimentação

Dati tecnici / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Datos técnicos / Dados técnicos

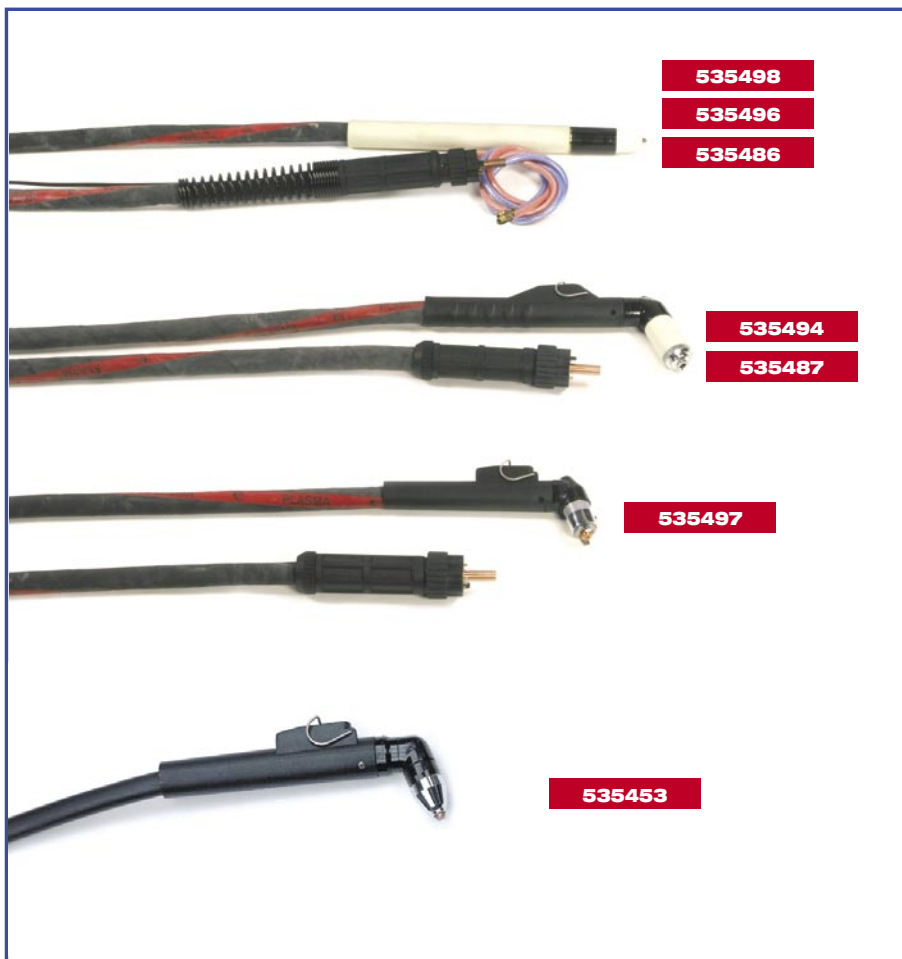
	Codice / Code / Best.-Nr. / Code / Código / Código	P00486	
M	Modello / Item / Typ / Modèle / Modelo / Modelo	PLASMA INVERTER 35	
	Alimentazione / Input voltage / Netzanschlussspannung / Alimentation / Alimentación / Alimentação	1 x 230V 50 - 60Hz	
Pi	Potenza d'installazione / Installation power / Netzanschlussleistung / Puissance d'installation / Potencia de instalación / Potência de instalação	2,5 kW	
P	Potenza assorbita / Input power / Leistungsaufnahme / Puissance absorbée / Potencia absorbida / Potência absorbida	60% 3,6KVA	100% 2,7KVA
	Corrente di taglio / Cutting current / Schneidstrom / Courant de découpe / Corriente de corte/ Corrente de corte	15 ÷ 30 A	
X%	Fattore di servizio / Duty cycle / Einschaltdauer / Durée de cycle / Factor de servicio / Factor de serviço	10 min 40°C	60% 30A
	Regolazione continua / Stepless regulation / Stufenlose Regulierung / Réglage continu / Regulación continua / Regulação continua	ELECTRONIC	
	Spessore taglio max. su acciaio / Max. cut thickness (steel) / Max. Dicke auf Stahl / Max. épaisseur de découpe sur l'acier / Max. espesor de corte sobre acero / Max. espessura de corte em aço	7 - 10 mm	
	Separazione max / Coarse cutting capacity / Max. Trennung / Séparation max. / Separación máxima / Separação máxima	12 mm	
	Consumo aria / Air consumption / Luftverbrauch / Consommation air / Caudal aire / Consume de ar	90 l/min. 4,7 ÷ 4,8 bar	
IP	Grado protezione / Protection class / Schutzart / Degré de protection / Grado de protección / Grau de protecção	IP 23	
	Norme di costruzione / Construction standards / Hergestellt nach / Normes de constructions / Normas de fabricación / Normas de fabricação	EN60974-1 EN50199	
	Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensões	175 x 430 x 315h mm	
	Peso / Weight / Gewicht / Poids / Peso / Peso	12 kg	

Dati tecnici / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Datos técnicos / Dados técnicos

	Codice / Code / Best.-Nr. / Code / Código / Código	P00493	P00497
M	Modello / Item / Typ / Modèle / Modelo / Modelo	PLASMA INVERTER 76	PLASMA INVERTER 106
	Alimentazione / Input voltage / Netzanschlussspannung / Alimentation / Alimentación / Alimentação	3 x 208 - 220 - 230 V 50 - 60 Hz	3 x 400 - 440 V 50 - 60 Hz
Pi	Potenza d'installazione / Installation power / Netzanschlussleistung / Puissance d'installation / Potencia de instalación / Potência de instalação	6,9 kW	7,2 kW
P	Potenza assorbita / Input power / Leistungsaufnahme / Puissance absorbée / Potencia absorbida / Potência absorbida	30% 8 kVA	35% 9 kVA
	Corrente di taglio / Cutting current / Schneidstrom / Courant de découpe / Corriente de corte/ Corrente de corte	20 ÷ 60 A	20 ÷ 70 A
X%	Fattore di servizio / Duty cycle / Einschaltdauer / Durée de cycle / Factor de servicio / Factor de serviço	10 min 40°C	30% 60% 100% 60A 50A 40A
	Regolazione continua / Stepless regulation / Stufenlose Regulierung / Réglage continu / Regulación continua / Regulação continua	ELECTRONIC	ELECTRONIC
	Spessore taglio max. su acciaio / Max. cut thickness (steel) / Max. Dicke auf Stahl / Max. épaisseur de découpe sur l'acier / Max. espesor de corte sobre acero / Max. espessura de corte em aço	16 - 22 mm	25 - 30 mm
	Separazione max / Coarse cutting capacity / Max. Trennung / Séparation max. / Separación máxima / Separação máxima	30 mm	35 mm
	Consumo aria / Air consumption / Luftverbrauch / Consommation air / Caudal aire / Consume de ar	180 l/min. 4,7 bar	220 l/min. (max.) 5 bar
IP	Grado protezione / Protection class / Schutzart / Degré de protection / Grado de protección / Grau de protecção	IP 23 C	IP 23 C
	Norme di costruzione / Construction standards / Hergestellt nach / Normes de constructions / Normas de fabricación / Normas de fabricação	EN60974-1 EN50199	EN60974-1 EN50199
	Dimensioni / Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Dimensões	220 x 440 x 460h mm	330 x 600 x 540h mm
	Peso / Weight / Gewicht / Poids / Peso / Peso	24 kg	38 kg

Accessori - Accessories - Zubehör - Accessoires - Accesorios - Acessórios

ART. / ITEM	Descrizione - Description - Beschreibung - Description - Descripción - Descrição	P00486	P00493	P00497
535453	Torcia manuale P 35; 4m attacco diretto - 4 m; P 35 hand torch with direct connection - P 35-Handbrenner, 4m, mit Direktkupplung - Torche manuelle P 35; 4m, raccord direct - Antorcha manual P 35; 4m, conexión directa - Tocha manual P 35, 4m, conexão directa	Standard		
535497	Torcia manuale P 70; 6 m, attacco rapido - 6 m, P 70 hand torch, central adaptor - P 70-Handbrenner, 6 m, Schnellkupplung - Torche manuelle P 70; 6 m, raccord rapide - Antorcha manual P 70; 6m, conexión rápida - Tocha manual P 70, 6m, conexão rápida		Standard	
535498	Torcia automatica P 70; 6 m, attacco rapido - 6 m, P 70 machine torch, central adaptor - P 70-Maschinenbrenner, 6 m, Schnellkupplung - Torche autom. P 70; 6 m, raccord rapide - Antorcha automática P 70; 6m, conexión rápida - Tocha automática P 70, 6m, conexão rápida		Optional	
535487	Torcia manuale P 150; 6 m, attacco rapido - 6 m, P 150 hand torch, central adaptor - P150-Handbrenner, 6 m, Schnellkupplung - Torche manuelle P 150; 6 m, raccord rapide - Antorcha manual P150; 6m, conexión rápida - Tocha manual P150, 6m, conexão rápida			Standard
535494	Torcia manuale P 150; 12 m attacco rapido - 12 m, P 150 hand torch, central adaptor - P150-Handbrenner, 12 m, Schnellkupplung - Torche manuelle P 150; 12 m, raccord rapide - Antorcha manual P150; 12m, conexión rápida - Tocha manual P150, 12m, conexão rápida			Optional
535486	Torcia autom. P 150; 6 m, attacco rapido - 6 m, P 150 machine torch, central adaptor - P150-Maschinenbr., 12 m, Schnellkupplung - Torche autom. P 150; 6 m, raccord rapide - Antorcha automática P150; 12m, conexión rápida - Tocha automática P150, 12m, conexão rápida			Optional
535496	Torcia autom. P 150; 12 m, attacco rapido - 12 m, P150 machine torch, central adaptor - P150-Maschinenbr., 12 m, Schnellkupplung - Torche autom. P 150; 12 m, raccord rapide - Antorcha automática P150; 12m, conexión rápida - Tocha automática P150, 12m, conexão rápida			Optional
356447	Carrello per compasso per P35 - Wheeled torch holder for P35 - Fahrgestell für Kreisschneidevorrichtung für P35 - Chariot pour compas pour P35 - Carro para compás para P35 - Carro para compassos para P35	Optional		
356458	Carrello per compasso per P70 - Wheeled torch holder for P70 - Fahrgestell für Kreisschneidevorrichtung für P70 - Chariot pour compas pour P70 - Carro para compás para P70 - Carro para compassos para P70		Optional	
356502	Carrello per compasso per P 150 - Wheeled torch holder for P 150 - Fahrgestell für Kreisschneidevorrichtung für P 150 - Chariot pour compas pour P 150 - Carro para compás para P 150 - Carro para compassos para P 150			Optional
309460	Kit compasso a carrello per P35 - Wheeled compasses for P35 - Kreisschneideset mit Fahrgestell für P35 - Kit compas à chariot pour P35 - Kit compás a carro para P35 - Kit compassos a carro para P35	Optional		
309461	Kit compasso a carrello per P70 - Wheeled compasses for P70 - Kreisschneideset mit Fahrgestell für P70 - Kit compas à chariot pour P70 - Kit compás a carro para P70 - Kit compassos a carro para P70		Optional	
309488	Kit compasso a carrello per P 150 - Wheeled compasses for P 150 - Kreisschneideset mit Fahrgestell für P 150 - Kit compas à chariot pour P 150 - Kit compás a carro para P150 - Kit compassos a carro para P150			Optional





La Elettro c.f. è certificata **UNI EN ISO 9001: 2000** ed è particolarmente attenta alla qualità dei prodotti e dei servizi forniti.

The manufacturer Elettro c.f. is certified by **UNI EN ISO 9001: 2000** and attaches the greatest importance to the quality of its supplied products and services.

Die Elettro c.f. ist im Besitz des Zertifikates **UNI EN ISO 9001: 2000** und setzt sich besonders für die Qualität und das geleistete Service ihrer Produkte ein.

Elettro c.f. est certifiée **UNI EN ISO 9001: 2000** et est particulièrement attentive à la qualité des produits et des services fournis.

Elettro c.f. tiene la certificación **UNI EN ISO 9001: 2000** y dedica una atención especial a la calidad de los productos y de los servicios suministrados.

A Elettro c.f. possui a certificação **UNI EN ISO 9001: 2000** e dedica uma atenção especial à qualidade dos produtos e dos serviços fornecidos.



elettro c.f. s.r.l. • via Miglioli, 24
40024 Castel San Pietro Terme (Bologna) Italy
tel. +39 051941453 (ric.aut.) • telefax +39 051944602
www.elettrocf.com • elettrocf@elettrocf.com